



Ena hotu iha direitu no direitu ba ena hotu

15 Feveiru 2010

Exelentisimu:

Sr. Kay Rala Xanana Gusmao
Primeiro Ministro – Governo IV Konstitusional
Republica Democrático de Timor-Leste

CC: Kopia surat ne'e hatu'o mos ba:

1. Sua Exelensia Presidente da Republica, Sr. Jose Ramos Horta
2. Sua Exelensia Presidente Parlamento Nasional, Sr. Fernando "Lasama" de Araujo
3. Exmo. Xefi Bankada Parlamentar
4. Exma. Ministra Solidaridade Sosial, Sra. Maria Domingas Fernandes Alves
5. Exmo. Secretario Estado da Siguranca, Sr. Francisco Guterres
6. Exmo. Secretario Estado da Defesa, Sr. Julio Tomas Pinto
7. Exma. Prokuradoria Geral RDTL, Sra. Ana Pesoa
8. Exmo. Comandante Geral da PNTL, Sr. Longuinhos Monteiro
9. Exmo. Comandante F-FDTL, Moijor General Taur Matan Ruak
10. Publiku liu husi meius komunikasaun sosial

Asuntu: Kondisaun Direitu Umanus iha Covalima no Bobonaro

Exmo Primeiro Ministro,

Situasaun fatin balu iha Distritu Bobonaro no Covalima hanesan publika husi meius komunikasaun sosial foin dadauk ne'e kona-ba operasaun PNTL nebe lidera direktamente husi Comandante Geral, Sr. Longuinhos Monteiro ba grupu "Ninja", halo hakfodak no dada-atensaun ema barak.

Nudar organizasaun nebe servisu ba direitu umanus senti prekupadu mos situasaun nebe publika kona-ba distritu rua ne'e, liuliu kona-ba kondisaun direitu populasaun sira atu moris hakmatek. Tanba moris hakmatek nudar direitu umanus ida, nebe sai nudar obrigasaun ba orgaun kompetenti estadu – liuliu PNTL (Polisia Nasional Timor-Leste) atu bele garanti povu bele moris hakmatek duni. No reasaun husi PNTL hodi atua ba situasaun ne'e, ami bele konsidera nudar kumprimentu orgaun estadu ba direitu povu. No atu asegura atuasaun PNTL bele duni restoura kondisaun direitu umanus ba siguransa no laos hamosu situasaun kontrariu, maka husi ami nian organizasaun mos haruka ekipa ida hodi halao observasaun kondisaun direitu umanus iha distritu rua ne'e. Liu husi konfirmasaun ba autoridadi komunitariu no governantes lokal, vitima ka suspeitu balu, membru komunidadadi balu, nomos observasaun direktamente ba situasaun iha fatin sira nebe mensiona ezisti teror "ninja", maka ami-nian ekipa konsege halibur

informasaun nebe merese hetan atensaun diak husi orgaun kompetenti sira hodi evita situasaun violasaun direitu umanus sai pior liu.

1. Rumores kona-ba “ninja”

Tuir informasaun nebe halekar husi meius komunikasaun-sosial (jornais balu & TVTL) katak iha distritu Bobonaro no Covalima akontese hela intimidasaun husi grupu nebe ho naran “ninja”. Iha tendensia atu asosia grupu “ninja” ne’e ho grupu krimi organizadu, nebe sistematikamenti halao intimidasaun ba populasaun iha distritu rua ne’e, liuliu tan ho distorsaun (halo-kleuk) ba informasaun nebe media balu halo, hodi hatudu imajen katak “operasaun grupu ninja halo violasaun sexual no rezulta ona vitima nain rua nebe ninja sira oho”.

Ho esperiensia nebe seidak lakon kona-ba intimidasaun husi grupu milisia pro-Indonesia iha tinan 1999 no konfrontus horizontal bazeia ba rumores “lorosae – loromunu” iha tinan 2006 - 2007, halo populasaun sira lalais deit sai paniku, liu-liu tan ho prezenta no movimentu PNTL nebe ho farda verde no kilat boot iha populasaun nian let aumenta tan kondisaun paniku.

Tuir observasaun ekipa husi HAK katak, *justru* agora dadauk populasaun senti katak “grupu ninja” ne’e hanesan “Monstru-boot” ida. Tuir populasaun sira nebe ekipa HAK hasoru nomos autoridade balu dehan katak, desde uluk akontese duni aktu krimi balu ba populasaun balu, hanesan tuda uma iha kalan ka asalta ema hodi hadau sasan, maibe hahalok krimi sira ne’e laos hanesan krimi organizadu – liuliu tan ho motivaun politiku hanesan uluk tinan 1999 ka 2006. Akontesimentu sira ne’e hanesan insidenti deit, no laiha ligasaun husi aktu iha fatin ida ba fatin seluk. Nune mos ezisti grupu hanesan CPD-RDTL ka grupu “bua-malus” iha fatin balu iha distritu rua ne’e, nebe dala ruma sira praktika atitude ruma nebe populasaun balu senti la konfortavel (*irritável*). Maibe hahalok husi grupu rua ne’e la hatudu tendensia organizadu hodi halo movimentu nebe intimida sistematikamenti ba populasaun tomak. Tuir autoridade komunitariu balu dehan katak dala ruma kazu sira ne’e mosu tanba problema falta de informasaun, problema pesoal ka ema sira ne’e balu komete krimi tanba problema kiak.

Husi parti seluk, autoridadi PNTL balu mos senti admiradu ho operasaun “kombate ninja”. Tuir sira katak, duranti ne’e sira seidak simu keixa ruma nebe indika katak akontese krimi organizadu boot. Duranti ne’e akontese mak krimi baibain, no PNTL iha distritu rua ne’e konsege atua hodi kaptura no lori suspeitu ba tribunal. Maibe depois tribunal aplika Medidas Koazaun nebe kaman (*Termos Identidade Residencia*), no laiha kontinuasaun prosesu investigasaun ba suspeitu sira ne’e, laos responsabilidadi PNTL iha distritu, maibe ne’e kompete ba responsabilidadi Ministerio Publiku atu lidera prosesu investigasaun.

Husi sorin seluk, autoridade PNTL balu mos hato’o katak, dala-ruma planu ka ordem derepentini husi nivel nasional tun-mai hodi ba kaptura ema balu nebe identifika nudar membru CPD-RDTL, sira kumpri deit, maibe depois lori ba tribunal tanba la prezenta evidensia nebe forti, maka tribunal decide fo liberdadi ba suspeitu sira ne’e. No ema sira ne’e dala-barak ona PNTL kaptura bebeik, no sira vulneravel tebes sai suspeitu ba intensaun politika ruma husi dirijenti sira iha Dili. Ezemplu, membru CPD-RDTL ida ho naran inisial OR, hela iha fatin ida iha distritu Covalima, nia duranti ne’e tama sai hela deit sela polisia. Buat ruma mak akontese, polisia sempre ba kaptura nia, maibe tribunal nunka decide katak nia komete sala ruma. No foin dadauk mos PNTL iha loron 30 Janeiru 2010, oras 23.15 PNTL ba kaptura nia iha ninian uma hodi ba sulan iha sela polisia Suai duranti loron ida. Polisia dehan katak sira kaptura OR tanba deskonfia nia nudar “Ninja”, no husu atu nia klarifika ninian membru sira mos “Ninja” ka lae. Infelizmenti, polisia la konsege hetan evidensia nebe forti hodi suporta akuzaun ba OR

nudar “Ninja”, nune liberta tiha nia iha loron 31 Janeiru 2010 iha oras 15.00. No esperiensa nebe OR hetan, laos foin dadauk ne’e deit, maibe desde governasaun anterior nia sai vitima ba hahalok hanesan husi PNTL. Katak nia uluk mos hetan kaptura dala-hirak husi grupu PNTL “especial” husi Dili nebe hetan “ordem” direktamente husi eis-Ministro Interior Sr. RTL.

Nune mos tuir informasaun nebe halibur husi ekipa HAK katak to’o iha loron 5 Feveireiru 2010 operasaun PNTL ne’e kaptura ona ema nain-20, nune mos tuir deklarasaun husi Comandante Geral PNTL, Sr. Longuinhos Monteiro iha TVTL iha loron 9 Feveireiru 2010, katak PNTL kaptura ona ema nain-40. Tuir informasaun nebe ekipa HAK hetan katak suspeitu nain-20 nebe kaptura iha semana liu-ba, PNTL konsege lori ba apresenta iha tribunal. Maibe infelizmente suspeitu nain hirak ne’e hetan deit medidas koazaun TIR, nebe signifika katak laiha indikasaun forti suspeitu sira ne’e komete aktu nebe PNTL no Prokurador akuza ba sira (involve iha asaun “Ninja”).

No tuir lamentasaun husi autoridadi komunitariu no funsionariu publiku balu iha distritu rua ne’e katak rumor kona-ba “Ninja” lansa husi politikus ka autoridade balu iha nivel nasional nebe provoka ona hamosu problema sosial seluk, hanesan diskrimina-malu bazeia ba estigmatizasaun nebe provoka violasaun seluk. Autoridade lokal no populasaun balu dehan mai ekipa katak sira deskonfia rumores kona-ba “ninja” karik iha relasaun ho interese politika ruma ka agenda ba eleisaun kamara munisipiu nebe atu halao tinan ne’e. Ne’e duni, tuir HAK nian presepsaun katak “Ninja” ne’e nudar rumores nebe espalla husi ema-iresponsavel balu ba interese politiku ruma, tanba laiha faktus nebe bele justifika katak ezisti aktu “ninja” nudar asaun kriminozu organizadu.

2. Kazu krimi sira nebe konsidera asaun “Ninja”

Tuir informasaun nebe fo sai husi meius komunikasaun sosial balu katak asaun “ninja” ne’e rezulta ona vitima balu liu husi kazu 3 nebe akontese iha distritu Bobonaro no Covalima mak kazu omesidiu ba labarik fetu-ran ida nebe akontese iha Suku Atus, Sub-Distritu Lolotoe, no kazu omesidiu ba labarik mane ida iha Suku Oges, Sub-Distritu Suai, nomos deskobre mate-ruin ida iha Lepo, Zumalai.

Tuir informasaun nebe halibur husi ekipa HAK katak:

- kazu omesidiu labarik fetu-ran ida ho tinan 15, iha aldeia Galitas 1, Suku Atus, Sub-distritu Lolotoe, nebe akontese iha loron 22 Dezembru 2009, laos komete husi “Ninja”. Tuir autoridade PNTL iha Bobonaro katak suspeitu prinsipal mak eis-xefi aldeia nebe PNTL kaptura ona bazeia ba keixa husi vitima nian aman (xefi aldeia foun), hamutuk suspeitu nain-1 seluk iha loron 29 Janeiru 2010 no agora suspeitu nain rua ne’e iha ona Prizaun Becora. No motivasaun ba kazu ne’e problema privadu no rivalidade entre partidu politiku. Tanba eis-xefi aldeia ne’e nudar koordenador partidu opozisaun, no xefi aldeia foun nudar apoiantes partidu balu nebe kaer ukun. Ne’e duni faktus hatudu katak kazu ne’e laiha relasaun ho operasaun “Ninja”, maibe iha indikasaun forte tanba kompetisaun la saudavel duranti eleisaun ba autoridade komunitariu mak rezulta suspeitu oho vitima. No kazu ne’e krimi omesidiu baibain, laos krimi omesidiu husi grupu organizadu.
- Kazu omesidiu labarik mane, tinan 1 fulan 6 iha Suku Oges, Suai Vila. Tuir informasaun nebe ekipa HAK halibur katak iha loron 19 Janeiru 2010 vitima lakon no inan-aman sira buka la hetan, maibe iha loron-tuir fali, 20 Janeiru 2010, familia sira hetan labarik ninian mate-isin iha tanke-bee vitima sira nian uma. No tuir autoridade polisia katak sira deskonfia suspeitu ne’e sei iha

relasaun familia. To'og agora suspeitu seidak identifkadu. Ne'e duni, kazu ne'e mos ladun komprova iha relasaun ho asaun "Ninja".

- Kona-ba imajen mate-ruin nebe fo sai iha TVTL hamutuk ho imajen movimentu operasaun PNTL iha Suai, nebe tenta atu hatudu kona-ba "ninja" nian sadismu. Tuir informasaun nebe ekipa HAK hetan katak mate-ruin nebe polisia hetan iha Lepo, Sub-Distritu Zumalai, laos husi mate-isin nebe mate iha tempu badak ne'e, maibe deskonfia husi ema nebe mate iha tinan 10-resin. Tuir informasaun katak PNTL kaptura ema-bulak ida (hanoin la normal) ho naran inisial "Agus" iha Merkadu Suai Vila nudar suspeitu ba mate-ruin ne'e, nia nudar populasaun iha Aldeia Dais/Pelekasa, Sub-Suai Vila.

Husi informasaun sira nebe ekipa HAK hetan, hatudu momos katak laiha faktus nebe hatudu katak kazu krimi sira ne'e komete husi "ninja" ka grupu krimi organizadu. Suspeitu ba kazu sira ne'e balu identifkadu ona no balu sei iha prosesu investigasaun, maibe laiha indikasaun katak aktu krimi sira ne'e iha ligasaun ba malu ka halao husi grupu krimi organizadu. Ne'e duni informasaun nebe habelar husi autoridade balu liu husi meius komunikaun sosial kona-ba akontesimentu kazu sira ne'e nudar rezultadu husi asaun "ninja", laiha fundamentu ka bele dehan informasaun falsa.

3. Efeitus husi Operasaun PNTL "Kombate Ninja"

Hanesan publiku akompania liu husi meius komunikaun-sosial katak objetivu husi operasaun PNTL hodi kombate "ninja" nebe lidera direktamente husi Comandante Geral Sr. Longuinhos Monteiro, iha distritu Covalima no Bobonaro mak atu halo fali situasaun hakmatek. Maibe operasaun komando "especial" PNTL ho aproximasaun nebe ho karakter militar duke polisial, aleinde halo situasaun la hakmatek liu tan, nomos hamosu efeitu negativu ba direitu umanus. Tuir observasaun ekipa HAK katak, em-jeral ho prezensa Komando "especial" PNTL iha fatin operasaun, konsege halo populasaun "hakmatek-a'an" iha sira ida-ida nian uma.

Tuir informasaun nebe ekipa hetan husi populasaun balu nomos vitima (ema sira nebe polisia kaptura la tuir lei no hetan tratamentu a'at) katak operasaun "komando especial PNTL", aleimde aumenta sentimentu tauk ba populasaun sira, nune mos sira limita-a'an atu la lao arbiru, inklui ba halao atividade buka-moris hanesan ba halo toos, ba basar, kuru bee-moos, ba haree animal,...etc.

Iha Suku Tas-Hilin, Sub-Distritu Zumalai, populasaun dehan mai Ekipa HAK katak sira hakmatek-a'an iha sira-nian uma tanba tauk ho lia-fuan anin kona-ba "operasaun ninja" nebe buka estraga ema – liuliu labarik no fetu sira, nomos populasaun sira tauk tanba polisia limita sira nian movimentu, liuliu iha tempu kalan. Iha Aldeia Rai-Halik, populasaun sira dehan ikus ne'e iha tempu kalan, sira senti tauk tebes ho movimentu membru polisia nebe lao no halo serku ba populasaun sira nian uma iha oras 20.00 to'og 06.00 dadersan, nebe polisia dehan buka "ninja". No bainhira polisia sira la konsege hetan "ninja", polisia sira hirus/siak populasaun sira dehan katak sira subar "ninja" ka populasaun balu nudar *intel* (bufu) ba "ninja".

Tuir Xefi Suku Becon, Sub-Distritu Zumalai ba Ekipa HAK katak em-jeral situasaun iha ninian suku lao normal, no foin dadauk ne'e mak nia rona husi populasaun kona-ba isu "Ninja" no balu dehan katak iha kalan tuda populasaun balu nian uma. Maibe nia rasik seidak haree ho matan kona-ba "ninja" nomos seidak simu keixa direktamente husi populasaun sira.

No ironiku liutan, populasaun balu iha fatin rua ne'e dehan katak uluk sira ladun senti tauk hanesan agora, maski akontese duni kazu krimi balu no ezistensia husi grupu CPD-RDTL ka grupu bua-malus, maibe depois-de prezensa Operasaun Komando

PNTL iha sira nian let, halo sira aumenta tauk liu-tan, no kalan toba la dukur tanba sempre se-tilun ba movimentu polisia “espesial” sira nebe lao tun-sae iha sira-nian uma-let. Agora ne’e sira senti hanesan atu akontese “funu boot”, tanba polisia ho farda verde ho kilat boot movimenta tun-sae kalan-loron, halo sira toba la dukur. No Xefi Suku Tas-Hilin lamenta katak nusa mak bainhira operasaun Komando “espesial” PNTL hahu tiha ona (22 Janeiru 2010) maka depois foin akontese fali ema sunu populasoun nian uma rua iha loron 25 no 27 Janeiru 2010 iha tempu loron manas, nebe akontese maizumenus tuku 10.00 no tuku 11.00. No kazu ida ne’e polisia investiga ona, maibe seidakonklui.

Tuir señora ida ho inisial MJ, tinan 35-resin, hela iha parte Salele, Sub-distritu Tilomar dehan katak iha loron 1 Feveireiru 2010, oras kuaze tuku 01.00 kalan, membru PNTL nebe halao operasaun ba tuku ninian odomatan, hodi husu “ninja” iha laran ka lae, no tanba tauk membru polisia sira ne’e mai fali, maka iha tuku 04.00 dadersan señora ne’e halai ba toba iha familia seluk nian uma. Nune mos ho señor ida ho naran inisial CS, kaben-nain, tinan 35-resin, hela iha Salele, dehan katak iha loron hanesan, kuaze tuku 01.00 kalan boot, membru polisia operasaun mai obriga loke odomatan, no dada nia sai mai uma liur hodi husu kona-ba “ninja”, no tanba CS dehan nia la hatene, membru polisia sira tuku nia dala-hirak iha kabun no hirus-matan, no sama nia ba rai, no ikus polisia husik hela deit hodi lao ba fatin seluk.

Iha tempu loron, atetudi membru polisia operasaun nian balu mos halo tauk populasoun sira atu halo movimentu. Tuir populasoun balu iha Suai Vila dehan katak dala ruma membru polisia operasaun halo *check-point* hodi passa ravista ema-nian kartaun eleitoral. No bainhira ema ruma la hatudu kartaun eleitoral, maka polisia deskonfia sira nudar “ninja” ka membru husi organizasaun politika nebe kontra estado (CPD-RDTL no grupu “bua-malus”). Bainhira polisia hetan kartaun “ilegal” ruma, maka ema nebe lori kartaun ne’e, polisia kaptura ka prende kedas ema ne’e. No informasaun ikus nebe ekipa HAK simu husi populasoun balu iha kinta-feira kotuk (11/2) katak iha membru PNTL nebe halo *check-point* hodi husu-tuir se mak apoiantes matebien eis-Maijor Alfredo Reinaldo.

Iha Salele, populasoun balu hato’o katak membru PNTL nebe halo operasaun iha tempu loron, aleinde passa-revista kartaun, nomos halo “operasaun ba ema sira ho fuuk-naruk”. Ema mane sira nebe mak ho fuuk-naruk, polisia haruka tesi-badak no membru polisia sempre hatete lia-fuan kroat ba ema sira ne’e, hanesan “imi fuuk-naruk tanba subar hela iha ai-laran no hakarak halo funu kah? Imi ninja kah?...nsst”. Katuas ida iha Salele espresa ninian sentimentu tristi mai Ekipa HAK katak, “...hahalok ne’e (tesi ema nian fuuk-naruk) hanesan loos uluk Milisia Laksaur ho TNI nebe tesi joven sira nian fuuk iha Ponte Mota Masin. Nusa mak agora ita halo tuir fali hahalok ne’e mai ita-nian maluk rasik? Bainhira loos mak ami povu kiik ne’e bele moris hakmatek?”

No operasaun *check-point* husi PNTL ne’e komesa provoka ona hahalok abuzu do poder seluk nebe komete husi autoridade komunitariu balu. Xefi Suku Matai, Sub-distritu Suai Vila, ho orgullu dehan mai Ekipa HAK katak iha semana liu-ba nia haruka polisia ba kaptura ema ida nebe hela ilegal iha ninian suku. Ema ne’e ho naran Ernesto, tinan entre 45-50, nia ema lao-rai husi Oecusse nebe iha tinan 2009 mai hela iha Suai. Xefi suku ne’e dehan katak razaun nia haruka polisia ba kaptura ema ne’e tanba la-mai *lapor* ba nia, no nia konsidera populasoun ilegal iha ninian suku.

Kondisaun grave oituan mak kona-ba suspeitu sira nebe polisia kaptura. Ekipa HAK tenta atu ba haree sira nian kondisaun, maibe la konsege hetan iha sella polisia tanba liberta hotu ona, nomos laiha asesu ba sella “urgenti” iha Komando Operasional PNTL iha Salele, Covalima. So uniku suspeitu husi kazu oho labarik feto tinan 15 iha Atus-

Lolotoe, mak Ekipa HAK konsege hetan iha Prizaun Becora, sira seluk Ekipa HAK so konsege hetan nain tolu iha sira-nian uma, iha Covalima.

Tuir suspeitu ka vitima sira (husi hahalok krimi membru PNTL) nebe Ekipa HAK konsege hetan katak em-jeral sira hetan tratamentu a'at husi membru polisia bainhira kaptura nomos bainhira polisia detein sira iha sella laran – liuliu sella “urgenti” iha Komando Operasional PNTL iha Salele. Tuir vitima nain-tolu ho inisial CP, RP no AB nebe hela iha suku nebe pertense Zumalai, dehan katak polisia ba kaptura sira iha loron manas, entre tuku 11.00 – 12.00 iha loron 25 Janeiru 2010. Polisia ba iha sira ida-ida nian uma, hodi haruka sira nian kaben/fen ba bolu sira nebe servisu halo toos hela. Bainhira sira to'o iha sira nian uma, polisia direktamente lori sira ba estasaun polisia sein hatudu mantadu kaptura husi tribunal. Vitima nain-tolu ne'e lori uluk ba sulan iha Komando Operasaun “especial” iha Salele duranti kalan ida. Duranti iha sela “urgenti” ne'e, sira hetan tratamentu a'at ka tortura husi polisia hanesan tuku, tebe iha sira nian hirus matan, kotuk laran no to'o hetan koroñada (fai ho kilat) iha kotuk laran. Tuir fali iha loron 26 Janeiru 2010, polisia muda fali sira ba iha sella iha Estasaun Polisia Suai no foin iha loron 28 Janeiru 2010 mak lori sira ba tribunal. Husi tribunal, juiz aplika Medidas Koasaun TIR ka liberdadi kondisional no tenki apresenta loron 3 iha semana ida nian laran duranti fulan 5. Husi tratamentu a'at ka tortura nebe sira hetan husi polisia ne'e, agora dadauk sira sofre moras todan no depois-de ba halo tratamentu saude iha hospital mos, sira nain tolu seidauk senti diak, nune halo sira labele halo servisu iha sira-nian tos.

No suspeitu ba kazu “Atus-Lolotoe” (omisidiu labarik fetor-tin 15) hatete mai Ekipa HAK katak bainhira nia hetan kaptura iha 29 Janeiru 2010, PNTL Bobonaro lori nia mai entrega ba Komando Operasional PNTL iha Suai. No nia hetan detensaun iha Sella Polisia Suai. No duranti iha sella polisia ne'e nia hetan tratamentu a'at husi polisia. Aleimde tratamentu a'at iha sella polisia, nia mos hetan tratamentu seluk iha sella liur. Nia informa katak, polisia hasae nia husi sella hodi lori ba iha fatin ida iha Suai Loro, no hatama nia iha rai-kuak laran ida, no polisia se kilat ba nia hodi siak no obriga nia deklarata katak nia mak “ninja” no oho vitima labarik fetor. Maibe tanba nia la deklarata, depois polisia lori nia ba hoban nia iha tasi laran duranti oras hirak.

HAK nian preukupasaun

Bazeia ba informasaun nebe ekipa HAK konsege halibur, ami preukupa tebes ho situasaun nebe lao-dadauk iha Distritu Bobonaro no Covalima, katak:

1. Operasaun PNTL iha distritu Bobonaro no Covalima nebe hahu iha loron 22 Janeiru 2010 to'o agora ho aproximasaun militer no laos ho aproximasaun polisial (mantein lei no ordem) hodi kombate “ninja”, aleimde laiha fundamentu legal (la tuir regras konstitusional no lei sira nebe vigora kona-ba PNTL), nomos hamosu ona violasaun direitu umanus no efeitu negativu iha komunidadade. Tanba tuir lei nebe vigora katak, PNTL ninian knaar mak atu mantein lei hodi hamosu ordem publika laos fali atu halao operasaun hanesan militar ba tempu naruk sein iha autorizasaun husi orgaun kompetenti. Tuir konstituisaun RDTL artigu 9 no Lei No. 3/2008 (*Regime do Estado de Sitio e do Estado de Emergencia*) katak bainhira forsa siguransa no defesa halao operasaun ruma ho involvimentu membru boot so bele akontese iha sirkunstansia extra-ordinariu. Bainhira PNTL halao operasaun nebe lidera direktamente husi Comandante Geral, Sr. Longuinhos Monteiro hodi kombate “ninja”, orgaun soberanu kompetenti seidauk deklarata *Estado de Ecepção* (emergencia ka estado de sitio). Aktu PNTL ida ne'e bele konsidera laiha respeitu ba konstituisaun no lei sira nebe vigor, no bele fo presedente la diak ba

futuru. Katak, ba futuru autoridade sira bele halao operasaun ruma tuir sira nian hakarak ka interese sein hakruk ba mekanismu legal nebe vigor hela. Operasaun PNTL ne'e la kontribui ba prosesu hametin prinsipio Estado do Direito (*negara hukum*) nebe konsagra iha artigu 1 Konstituisaun RDTL.

2. Governu IV Konstitusional dehan katak atu reforma institusaun PNTL depois-de monu iha krize 2006, hodi fo prioridade liu ba dezvoltamentu polisial komunitariu (laos deit Unidade Polisia Komunitariu, maibe oinsa polisia iha teritoriu tomak bele hamutuk ho komunidadade prevene no kombatate krimi), hodi nune PNTL bele hetan ka manan fali konfiansa publiku. Nune mos ho transformasaun husi unidade espesial oin-oin nebe estabese husi governu anterior (UIR, UPF no URP) ba Bataliaun Ordem Publika nebe ho konseitu nudar ultimu rekursu husi atuasaun polisia ho misaun espesifiku nudar *rescue-team*. Operasaun *rescue-team* ka intervensaun rapida no efetivu iha sirkunstansia ruma nebe la konsege rezolve husi unidade polisia regular, tuir perspektiva direitu umanus bele permiti ka tolera, tanba nudar ultimu rekursu husi utilizasaun forsa atu mantein lei no ordem ka salva direitu umanus ema seluk iha ambitu akontesimentu kazu ruma. No atuasaun unidade ne'e so bele akontese rapidu ka ba tempu badak deit, laos ba tempu naruk – liuliu tan domina ho karakter militar – infanteria. Realidade hatudu katak, duranti ne'e la akontese dezvoltamentu signifikante ba polisial komunitariu, nune kapasidade PNTL sira iha distritu nafatin hela deit. Esforsu atu prevene krimi ladun lao ho diak, nune mos atuasaun hodi kaptura suspeitu sira fraku. Tanba ne'e mak suspeitu sira nebe PNTL kaptura lori ba tribunal sempre hetan medidas kozaun nebe ho kategoria ladun iha evidensia forte (TIR). No operasaun PNTL ho membru Bataliaun Ordem Publika iha distritu rua ne'e hatudu momos laiha konformidadi ka konsistensia ba politika nebe governu trasa ba reforma PNTL. No konsekuensia, aleimde hamosu konfuzsaun kona-ba knaar militar ho polisial (mantein lei no ordem), no hamosu violasaun direitu umanus nomos problema sosial seluk hanesan akontese agora dadauk iha distritu rua ne'e.
3. Ho operasaun “unidade espesial” PNTL iha distritu rua ne'e ba tempu nebe kleur, hatudu katak membru PNTL viola dadauk lei nebe mos komete aktu violasaun direitu umanus hanesan deskreve iha leten. Violasan direitu umanus nebe akontese laos deit husi aktu *by commission* (atua la tuir lei ka abuzu poder) maibe mos husi aktu *by omission* (abandona ka la atua tuir lei haruka). Kazu krimi omisidui rua nebe akontese, tuir observasaun Ekipa HAK katak membru PNTL lokal ladun reagen lalais ka atua kedas hodi investiga ka kaptura suspeitu, maibe ho propozitu (*dengan sengaja*) husik hela populasaun sira dezvoltave deskonfiansa arbiru deit nebe ikus-mai hamosu rumores “ninja”. No rumores “ninja” ne'e hodi justifika operasaun “espesial” PNTL nebe lidera husi Comandante Geral Sr. Longuinhos Monteiro, nebe klaru katak depois akontese violasaun direitu umanus hirak husi aktu *by commission* hanesan kaptura ema sein mandatu husi tribunal, halo tortura ka tratamentu a'at, obriga tesi fuuk, halo persiguisaun ba membru organizasaun ruma,etc.
4. Iha paizes barak iha mundu, ezisti duni unidade polisia espesial nebe uza forsa no rapida. Hanesan mos Indonesia agora ezisti Unidade Detasement 88, nebe ninian konseitu no karakter intervensaun diferenti tebes ho polisia unidade espesial iha tempu rejime Soeharto. Katak unidade polisia espesial nebe tenki hatur iha “doutrina” servi ba rejime demokratiku, no laos iha “doutrina” rejime ditadura militar. Unidade polisia espesial ne'e tenki funsiona ho misaun atu mantein lei no ordem publiku, no laos hanesan akontese agora dadauk iha

distritu Bobonaro no Covalima, nebe operasaun polisia “espesial” ne’e laos mantein lei, maibe viola lei, nune laos atu hamosu ordem publika, maibe provoka atu hamosu disordem publika (ema atu la respeita lei). Hahalok obriga ema tesi fuuk-naruk no kaptura populasaun nebe laiha kartaun eleitoral, obriga membru husi organizasaun politiku ruma atu “rende” no kaptura ema lao-rai nebe la *lapor* ba xefi suku, nudar indisios ba disordem publika. Infelizmenti, atetudi no hahalok sira ne’e repete buat nebe akontese iha tempu okupasaun Indonesia, nune halo populasaun sira sai trauma no komesa kestiona signifikaun ukun rasik a’an ne’e saida, no diferensia ho moris iha okupasaun Indonesia ne’e saida?

5. Aktu abuzu poder (aktu krimi) nebe komete husi membru PNTL “espesial” iha distritu Bobonaro no Covalima hanesan mensiona iha leten, aleimde ha’kanek fizikamenti populasaun balu (tortura, tratamentu a’at, ..etc), halo terus populasaun sira (limita movimentu nune afeta sira atu buka moris, no aktividade sosial seluk), nomos ha’kanek populasaun balu nian fuan-laran (dun-matak ema “ninja”, tolok ka hatete lia-fuan kroat ka siak populasaun sira). Kondisaun ne’e kontra-produtivu tebes ho intensaun governu atu reforma PNTL hodi hetan konfiansa husi povu. Bainhira povu sofre ka laran-moras, maka susar atu hetan fiar husi populasaun katak PNTL nudar instituisaun nebe bele garanti sira-nian direitu ba siguransa no justisa. Ne’e duni, atu rekopera fali konfiansa husi populasaun, maka persiza tebes medidas *remedy* husi Estado Timor-Leste ba vitima violasaun nebe:
 - Senti tauk ka moris la’hakmatek ho rumores “ninja”. Nune kalan, populasaun sira la toba hakmatek, loraun sira limita-a’an atu halo movimentu ba toos, ba basar, ba kuru bee, ka labarik sira atu ba eskola. Nune bele dehan katak duranti operasaun PNTL ne’e halo populasaun senti tauk liu tan no “izola-a’an”.
 - Hetan diskriminasaun liu husi stigma “ninja”. Ema sira nebe hetan deskonfia nudar “ninja” aleinde sira sofre fizikamenti tanba hahalok tortura ka tratamentu a’at husi polisia, sira mos hetan diskriminasaun atu goza sira nian direitu ekonomia, sosial no kultura. Ema sira ne’e sei susar atu hetan asesu ba servisu ruma, tanba iha ona presepsaun katak “ninja” ne’e “grupu ema a’at”.
 - Hetan tortura ka intimidasaun. Vitima sira ne’e balu agora sofre fizikamenti nebe afeta sira labele halo servisu hodi buka-moris. Ne’e duni, familia husi vitima sira ne’e agora moris kiak-liu tan, tanba sira nian laen labele kaer tos ka fila-liman, nomos sira tenki ba deve osan hodi selu tratamentu saude.
 - Aleimde ne’e, ema balu nebe asosia ho grupu ka partidu politiku opozisaun balu mos sofre husi aktu defamasaun liu husi *trail by the press* (kondenadu husi media massa). Hanesan regula iha lei katak, so uniku juiz mak iha kompetensia atu kondena ema ruma sala ka lae, no bainhira juiz seidauk deside, mak entidades hotu tenki respetu prinsipiu prezumsaun inosenti hanesan konsagra iha konstituisaun Artigu 34. Maibe saida mak akontese iha distritu rua ne’e katak, biar ema sira ne’e hetan ona medidas koazaun TIR husi tribunal (laiha evidensia forte ho akuzasaun), maibe bainhira ema sira ne’e fila ba sira nian hela-fatin, sei infrenta deskonfiansa nafatin husi ema seluk. Populasaun balu dehan, operasaun kombate “ninja” ne’e nudar meius atu ha’tauk membru ka simpatizantes partidu balu hodi afilia ba partidu ruma, nebe iha relasaun

ho eleisaun kamara munisiu tuir lai. Karik lia-fuan ne'e seidauk iha evidensia forti, maibe merese hetan atensaun husi autoridade sira, se bainhira ita hakarak dezentolvi demokrasia lolos iha ita nian nasaun.

HAK nian sujestaun

Tuir konstituisaun RDTL katak PNTL ne'e nudar instituisaun estadu nebe iha responsabilidadi ba siguransa. No siguransa ne'e nudar direitu umanus nebe konsagra iha Konstituisaun RDTL artigu 30. No tuir prespektiva direitu umanus katak, atu aseguara povu nian direitu ba siguransa, maka PNTL sei dezentolvi ninian misaun atu mantein ka implementa lei hodi hamosu ordem publika. No lei mos fo kompetensia ba PNTL atu utiliza forsa hodi obriga ema kumpri lei, nune ordem publika bele mantein. No lei regula utilizasaun forsa tenki prosedural no proposional, no lei la fo vantajen atu utiliza forsa arbiru deit. Tanba utiliza forsa nudar ultimu rekursu, ninian intensaun mak hodi proteje direitu umanus, no laos viola direitu umanus.

No politika (*kebijakan*) uza forsa iha sirkunstansia ka operasaun forsa siguransa no defesa ruma, tenki transparante hodi bele iha akuntabilidade. Transparante signifika katak tenki defini klaru saida mak forsa atu atua iha konformidadi duni tuir lei ka lae, se-se mak involvi, limitasaun ka aproximasau oinsa, oinsa mekanismu koordenasau no tomada desizaun iha aktu ruma iha terenu, no seluk-seluk tan. Politika operasaun nebe klaru, sai baze ba akuntabilidade (responsabilidade). No bainhira politika operasaun nebe la klaru, maka sei fo vantajen hodi hamosu abuzu poder no laiha akuntabilidade.

Ne'e duni, atu evita situasaun direitu umanus iha distritu Bobonaro no Covalima sai pior liu tan ka fo sofrimentu boot ba populasau sira, nune mos atu evita esperiensia hanesan iha futuro, maka sujere:

1. Orgaun kompetenti sira ba seitor siguransa atu halo lalais medidas examinaun ba politika (*kebijakan*) Operasaun "especial PNTL" hodi kombate "ninja" nebe halao hela dadauk iha distritu Bobonaro no Cavalima. Iha ka lae nesesidade atu halo operasaun ho forsa polisia ho karakter militar, liuliu tan operasaun ne'e extende tan ba tempu fulan nen nebe inklui ona F-FDTL. Situasaun iha distritu rua ne'e preense ona rekezitu ba situasaun *Estado de Ecepção* ka lae? No se mak fo autorizasaun, no se mak tenki responsabiliza? Se karik hetan iregularidade ka ilisitiu ruma, maka autoridade nebe "inventa" operasaun ne'e merese hetan sansau ruma (administrativu, penal ka politika). Tanba operasaun ne'e dadauk rezulta ona vitima.
2. Orgaun kompetenti sira atu halo lalais revizaun ba Planu Reforma PNTL, hodi nune bele aseguara komformidadi ka konsistensia entre saida mak planeia no saida mak implementa, inklui mos ba establesimentu unidade "especial" iha PNTL ho karakter ka atributu militar.
3. Parlamentu Nasional (PN) atu uza kompetensia ba fiskalizaun tuir artigu 92 Konstituisaun RDTL, hodi fiskaliza mos orgaun ezekutivu – liuliu PNTL oinsa implementasaun ba lei sira nebe PN aprova no fo autoriza ba governu dekreta lei. Nudar estado nebe adopta prinsipio estado do direito e democratico, maka tuir lolos fiskalizaun implementasaun lei mak importante tebes, hodi prevene abuzu poder husi ezekutivu.
4. Orgaun kompetenti (Unidadi Justisa PNTL ka Prokuradoria) atu foti medidas tuir lei haruka hodi hametin integridadi instituisaun PNTL liu husi medidas

propriu ba responsabilidade (administrativu ka penal) husi individu-individu membru PNTL nebe komete violasaun direitu umanus ka halo krimi hasoru suspeitu ka populasaun sira duranti operasaun komando “espesial” PNTL iha Distritu Bobonaro no Covalima. Medidas responsabilidade ne’e mos inklui ba membru PNTL nebe komete asaun omisaun (abandona halao knaar) nebe rezulta rumores “ninja” sai buras iha distritu rua ne’e. Medidas ne’e importanti, aleimde atu konsolida konfiansa publiku, nomos atu hatudu ba publiku katak misaun instituisaun PNTL mak mantein implementasaun lei no laos atu viola lei. Pesoad (*oknum*) PNTL nebe komete krimi ka halo abuzu poder, laos instituisaun tomak mak sala. Medidas ne’e importanti, hodi separa responsabilidadadi individual (penal) no responsabilidade administrativu ka politika ba instituisaun.

5. Ministerio Solidaridade e Social (MSS) atu foti medidas ba reparasaun sosial, hodi ajuda halo kmaan populasaun sira iha distritu 2 ne’e nebe afetadu ka hetan konsekuensia sosial husi operasaun “espesial” PNTL. Medidas sosial ne’e importanti, aleimde nudar manifestasaun husi responsabilidade governu ba ninian povu, nomos atu prevene populasaun sira nebe sai kiak tanba konsekuensia husi operasaun ne’e, hodi la komete aktu krimi seluk iha futuru.
6. Se abanbainrua, governu ka estado deside atu halo operasaun forsa siguransa no defesa nebe extra-ordinariu, maka tenki iha koordenaun ka perparasaun diak ho Ministerio Publiku ka Prokuradoria, hodi nune Ministerio Publiku bele iha kapasidade atu absorve suspeitu sira nebe forsa siguransa sira kaptura, hodi nune bele evita violasaun direitu umanus.
7. Ba entidades hotu atu refleta historia ita nian forsa siguransa (Falintil) nebe moris husi povu, hamutuk ho povu, no servi ba povu duranti tinan 24, ho filozofia “ikan ho bee”, atu sai ispiritu fundamentu ba politika dezvoltamentu instituisaun PNTL no F-FDTL. “Ikan so bele moris iha bee, no bainhira bee maran ka bee foer, maka ikan mos sei mate”.

Mak ne’e deit, ami nian preupasaun no sujestaun kona-ba situasaun husi operasaun “espesial” PNTL iha Distritu Bobonaro no Covalima. Hein katak bele hetan atensaun diak husi ita-boot, nune bele foti medidas atu salva no garanti instituisaun PNTL, hodi sidadaun Timorensen tomak bele iha orgullu no domin-ba! Ba ita-boot nian atensaun, ami hato’o obrigadu-wain.

Perpara husi;

Koñesimentu husi;

Rogério Vicente Viegas
Jestor Programa Hametin Lei & DU

Rui Manuel Viana
Direitor